



香港糖尿聯會 – 義工申請表格
Diabetes Hongkong - Volunteer Application Form

申請人資料 Particulars of Applicant : (* 此欄必須填寫 These fields must be completed.)

* 中文姓名 Chinese Name : _____ * 英文姓氏 English Surname : _____ * 名 First Name : _____
(香港身份證上的中/英文姓名 Chinese and English Name as printed on HKID Card)

* 性別 Gender : 男 M / 女 F * 出生年份 Year of Birth : _____ (年YYYY)

* 電話 Tel No. : (住宅/Home) _____ (辦公室/Office) _____ (手提電話/Mobile) _____

傳真號碼 Fax No. : _____ 電子郵箱 E-mail : _____

住址 Residential Address : _____

* 操流利語言/方言 : 廣東話 Cantonese 普通話 Mandarin 英語 English
Language/Dialects Spoken 其他 Others : _____

教育程度 : 小學 Primary 中學 Secondary 預科 Matriculated
Education 大專 / 大學 Tertiary 碩士 / 博士 Postgraduate

職業 Occupation : 學生 Student 家庭主婦 Housewife 退休 Retired 待業 Job-seeker
 醫療界專業人士 Medical & Health Professional 其他 Others (請列明 Please specify) : _____

技能 Your Skills

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 會計 A ccounting | <input type="checkbox"/> 網路研究 I nternet research |
| <input type="checkbox"/> 管理 A dministrative skills | <input type="checkbox"/> 法律 L egal & justice |
| <input type="checkbox"/> 動物護理 A nimal care | <input type="checkbox"/> 市場推廣/傳訊 M arketing/Communication |
| <input type="checkbox"/> 商業指導 B usiness coaching | <input type="checkbox"/> 補習 M entoring |
| <input type="checkbox"/> 照顧殘障 C are of Disables | <input type="checkbox"/> 油漆/建築 P ainting/building |
| <input type="checkbox"/> 育兒 C hildcare | <input type="checkbox"/> 公共關係 P ublic R elations |
| <input type="checkbox"/> 烹飪 C ooking | <input type="checkbox"/> 康樂 R ecreation |
| <input type="checkbox"/> 撰稿 C opy w riting | <input type="checkbox"/> 演講 S peech |
| <input type="checkbox"/> 繪畫 D rawing | <input type="checkbox"/> 體育教練 S ports C oaching |
| <input type="checkbox"/> 照顧老人 E lderly Care | <input type="checkbox"/> 翻譯 (中文/英語) T ranslation (Chinese/English) |
| <input type="checkbox"/> 金融 F inance | <input type="checkbox"/> 翻譯 (其他語言) T ranslation (O ther) |
| <input type="checkbox"/> 資訊科技 I nformation T echnology | <input type="checkbox"/> 網頁設計 W eb design |
| <input type="checkbox"/> 其他Other (請列明 Please specify) _____ | |

義務工作 Volunteer Services

* 您是香港糖尿聯會會員 Are you a member of DHK? 是 Yes / 否 No (會員號碼 Membership No.: _____)

* 您曾否擔任聯會義工? Have you been a volunteer of DHK? 曾 Yes / 否 No

* 義工年資 Volunteer experience (於任何慈善或非牟利機構 in any other charity or non-profit making organization) : _____ Year(s)

* 你曾參與 (P) / 有興趣參與 (I) 的義工服務類別

Volunteer service you have participated in (P) / are interested in (I): (可選多項 Multiple selections)

P I	P I	P I
<input type="checkbox"/> 美術設計 <u>A</u> rt & Design	<input type="checkbox"/> 幼兒照顧 <u>C</u> hild <u>C</u> are	<input type="checkbox"/> 家居清潔/維修 <u>C</u> leaning/ <u>R</u> epairs
<input type="checkbox"/> 辦公室事務 <u>C</u> lerical	<input type="checkbox"/> 輔導服務 <u>C</u> ounselling	<input type="checkbox"/> 文化藝術 <u>C</u> ulture & Arts
<input type="checkbox"/> 導賞 <u>D</u> ocent	<input type="checkbox"/> 編輯及出版 <u>E</u> ditng & Publishing	<input type="checkbox"/> 環保工作 <u>E</u> nvironmental Protection
<input type="checkbox"/> 護送服務 <u>E</u> scorting	<input type="checkbox"/> 籌款 <u>F</u> und-raising	<input type="checkbox"/> 功課輔導 <u>H</u> omework Tutoring
<input type="checkbox"/> 勞動服務 <u>L</u> abour Work	<input type="checkbox"/> 醫療護理 <u>M</u> edical & Health	<input type="checkbox"/> 友伴服務 <u>M</u> entoring
<input type="checkbox"/> 攝影/錄影 <u>P</u> hotography/Recording	<input type="checkbox"/> 策劃及組織 <u>P</u> lanning & Organization	<input type="checkbox"/> 專業服務 <u>P</u> rofessional
<input type="checkbox"/> 宣傳及公眾教育 <u>P</u> romotion & Public Edu	<input type="checkbox"/> 康樂服務 <u>R</u> ecreational	<input type="checkbox"/> 調查服務 <u>R</u> esearch/ <u>S</u> urvey
<input type="checkbox"/> 技能指導 <u>S</u> kil Coaching	<input type="checkbox"/> 體育活動 <u>S</u> ports	<input type="checkbox"/> 培訓工作 <u>T</u> raining
<input type="checkbox"/> 翻譯 <u>T</u> ranslation	<input type="checkbox"/> 探訪服務 <u>V</u> isiting	<input type="checkbox"/> 網頁/多媒體設計 <u>W</u> eb/Multi-media Design
<input type="checkbox"/> 其他 (請列明) Others (Please specify) : _____		

可參與服務的時間 : (可選多項)

Time Available (Multiple selections)

- 平日日間 Day time of week days 假日 Holiday/Weekend
 平日晚間 Night time of week days 任何時間 Anytime
 時間待定 To be confirmed

你曾接受的義務工作訓練 Have you received any volunteer training?

有 Yes 沒有 No

(如有, 請註明 Please specify, if yes : _____)

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

香港糖尿聯會可能使用您的個人資料作聯絡、通訊、收集意見、服務申請或活動推廣等用途, 除獲本會授權的人員外, 將不會提供予其他人士。根據個人資料(私隱)條例, 閣下有權向本會查閱及更改你的個人資料。如會員希望查閱和更改個人資料, 須以書面向聯會提出。

The information provided by you will be used for communication, survey, research, application and marketing purposes. Apart from personnel duly authorized by the organization, no one will be given access to your personal information. In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to and correction of your personal data provided. Request for personal data access and correction should be addressed to DHK in writing.

申請人同意及簽署 :

Approval and signature of applicant _____

日期 :

Date _____

義工年齡須最少滿 12 歲, 未滿 16 歲的申請人, 須由家長或監護人簽署。

Minimum age for volunteers is 12 years old. For applicants under the age of 16, endorsement by parent or guardian is required.

家長/監護人姓名 Name of parent/guardian : _____ 簽署 Signature : _____

與申請者之關係 Relationship : _____ 聯絡電話 Contact Tel : _____

※ 香港糖尿聯會保留接納申請與否的最終決定權。

All applications are subject to the final approval of Diabetes Hongkong.

下列一種方法把填妥之表格交回香港糖尿聯會 :-

Please complete and return this application form to Diabetes Hongkong by any one of the following ways:-

- 郵寄 regular mail
(九龍長沙灣道 928-930 號時代中心 20 樓 2001-02 室
Rooms 2001-02, 20/F, Times Tower, 928-930 Cheung Sha Wan Road, Kowloon),
- 電郵 email (info@diabetes-hk.org), or
- 傳真 fax (2723 2207)

查詢請致電: 2723 2087 For enquiry, please ring 2723 2087.

義工是我們的寶貴資源, 歡迎您的加入!
Thank you very much for joining us!